

Deu

Chapter 19

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	כִּי- جب-	יְבִרִית کاٹ-دے-گا	יְהוּוּה یہوواہ	אֱלֹהֵיךָ تیرا-خدا	אֶת- کو-	הַגּוֹזִים قوموں	אֲשֶׁר جنہیں	יְהוּה یہوواہ	אֱלֹהֵיךָ تیرا-خدا	נָתַן دیتا-ہے	לְךָ تجھے	אֶת- کو-
	אֲרָצָם ان-کی-سرزمین	اور-ٹو-انہیں-قبضے-میں-لے	וַיִּשְׁבְּתָהּ اور-ٹو-بسے	בְּעָרֵיהֶם ان-کے-شہروں-میں	اور-ان-کے-گھروں-میں	וַיִּבְרְתֵיהֶם: اور-ان-کے-گھروں-میں						
	H0776	H3423	H3427	H3068	H0430	H5414	H0853					

گا جائے ہو آباد میں گھروں اور شہروں کے ان کر بھگا انہیں ٹو جب ہے۔ رہا دے تجھے وہ جو گا کرے تباہ کو قوموں آباد میں ملک اُس خدا تیرا رب

2	שְׁלוֹשׁ تین	עָרִים شہر	תְּבָדִיל ٹو-الگ-کرے	לְךָ اپنے-لیے	בְּתוֹךְ درمیان	אֲרָצָה تیری-سرزمین-کے	אֲשֶׁר جو	יְהוּוּה یہوواہ	אֱלֹהֵיךָ تیرا-خدا	נָתַן دیتا-ہے	לְךָ تجھے
	לְרִשְׁתָּהּ: قبضے-میں-لینے-کو										
	H7969	H0914	H8432	H0776	H3068	H5414	H0853				
	H3423										

وہ ہر میں شہروں ان رکھنا۔ ستھرے صاف راستے والے پہنچانے تک ان کر۔ مقرر شہر مرکزی ایک میں حصے ہر کر۔ تقسیم میں حصوں تین کو ملک پورے تو ہے۔ ہوا ہلاک پر طور غیر ارادی کوئی سے ہاتھ کے جس ہے سکتا ہے پناہ شخص

3	תָּכִין ٹو-تیار-کرے	לְךָ اپنے-لیے	הַרְרֵךְ راستہ	אֶת- کو-	וְשִׁלַּשְׁתָּ اور-تین-حصوں-میں-تقسیم-کرے	נְבוֹלָ سرحد	אֲשֶׁר تیری-سرزمین-کی	אֱלֹהֵיךָ تیرا-خدا	נָתַן دیتا-ہے	לְךָ تجھے	
	וַיִּחַיְלֶךְ تجھے-میراث-میں-دے-گا	יְהוּוּה یہوواہ	אֱלֹהֵיךָ تیرا-خدا	וְהָיָה اور-ہو-گا	לְנוֹס بھاگنے-کو	שָׂמָה وہاں	כָּל- ہر-	רָצַח: قاتل			
	H5157	H3068	H0430	H1961	H5127	H8033	H3605	H7523			

وہ ہر میں شہروں ان رکھنا۔ ستھرے صاف راستے والے پہنچانے تک ان کر۔ مقرر شہر مرکزی ایک میں حصے ہر کر۔ تقسیم میں حصوں تین کو ملک پورے تو ہے۔ ہوا ہلاک پر طور غیر ارادی کوئی سے ہاتھ کے جس ہے سکتا ہے پناہ شخص

4	וְזָה اور-یہ	בָּת بات	הַרְצַח قاتل-کی	אֲשֶׁר- جو-	יָנוֹס بھاگے	וְהָיָה اور-زندہ-رہے	אֲשֶׁר جو	יָכָה مارے	אֶת- کو-	רָעוּהוּ اپنے-پڑوسی	בְּבִלְי- بغیر-
	וְהָיָה اور-وہ	לֹא- نہیں-	שָׂנֵא دشمن	לְךָ اُس-کا	מִתְמַל کل-سے	שָׁלֵשׁ: پرسوں					
	H2088	H1697	H7523	H5127	H8033	H2425	H5221	H0853	H7453	H1097	
	H1931	H3808	H8130	H8543	H8032						

ہو۔ دیا مار کو کسی باعث کے دشمنی نہ اور قصداً نہ نے اُس کہ ہے یہ شرط گا۔ رہے محفوظ سے والوں لینے انتقام کر جا میں شہر ایسے وہ

5 **וְאִשְׁרָ** اور-جو **יָבָא** آئے **אֶת-** ساتھ- **רַעְהוּ** اپنے-پڑوسی **בְּיַעֲרֵ** جنگل-میں **לְחֹטֵב** کاٹنے-کو **עֵצִים** لکڑیاں **וְנִדְּחָה** اور-کھسکے **יָדוּ** اُس-کا-ہاتھ **בְּנִדְוֹן** کلہاڑی-سے **לְכַרְתָּ** کاٹنے-کو
[H0935](#) [H0854](#) [H7453](#) [H2404](#) [H6086](#) [H5080](#) [H3027](#) [H1631](#) [H3772](#)

הָעֵץ درخت **וְנִשְׁלַ** اور-نکل-پڑے **הַבְּרִזָּל** لوہا **מִן-** سے- **הָעֵץ** لکڑی **וּמִצָּא** اور-لگے **אֶת-** کو- **רַעְהוּ** اُس-کے-پڑوسی **וְנִמַּת** اور-وہ-مر-جائے **הוּא** وہ **וְנִוֹס** بھاگے
[H6086](#) [H5394](#) [H1270](#) [H6086](#) [H4672](#) [H0853](#) [H7453](#) [H4191](#) [H1931](#) [H5127](#)

אֶל- تک- **אֶת** ایک **הָעָרִים-** شہروں- **הָאֵלֶּה** ان **וְחַי:** اور-زندہ-رہے
[H0413](#) [H0259](#) [H0428](#) [H2425](#)

ایسا جائے۔ مر وہ اور جائے لگ کو ساتھی کے اُس کر نکل سے دستے کلہاڑی کی ایک وقت چلاتے کلہاڑی ہیں۔ رہے کاٹ درخت میں جنگل آدمی دو مثلاً
 رہے۔ بجا تاکہ بے سکتا لے پناہ میں شہر ایسے کر ہو فرار شخص

6 **פֶּן-** ایسا-نہ-ہو-کہ- **יִרְדֹּף** پیچھا-کرے **גָּאֵל** بدلہ-لینے-والا **הָרֵם** خون-کا **אֶחָיו** پیچھے **הַרְצִיחַ** قاتل-کے **כִּי-** جب- **יַחֵם** گرم-ہو **לְכַבֹּתָ** اُس-کا-دل **וְהִשִּׁיגוּ** اور-پکڑ-لے
[H6435](#) [H7291](#) [H1818](#) [H7523](#) [H3179](#) [H3824](#) [H5381](#)

כִּי- جب- **יִרְבֶּה** لمبا-ہو **תִּרְדֹּף** اور-مار-دے **וְהִקְהוּ** جان **נָפֵשׁ** اور-اُس-کے-لیے **וְלֹ** نہیں **אֵין** فیصلہ- **מִשְׁפָּט-** موت-کا **מָוֶת** کیونکہ **כִּי** نہیں **לֹא**
[H3808](#) [H4194](#) [H4941](#) [H0369](#) [H5315](#) [H5221](#) [H1870](#)

שָׂנֵא دشمن **הוּא** وہ **אֶת-** اُس-کا **לֹ** کل-سے **מִתְמוּל** پُرسوں **שְׁלֹשׁוֹם:**
[H8130](#) [H1931](#) [H8543](#) [H8032](#)

مار کر پکڑ اُسے میں طیش وہ کہ بے خطرہ تو گا کرے تعاقب کا اُس والا لینے انتقام جب کیونکہ ہو۔ نہ زیادہ فاصلہ کا شہروں ایسے کہ بے ضروری لئے اِس
 ہوا۔ پر طور غیر ارادی بلکہ نہیں سے سبب کے دشمنی وہ کیا نے اُس کچھ جو ہے۔ بے قصور والا بھاگنے اگرچہ ڈالے،

7 **עַל-** اِس- **כִּן** لیے **אֲנֹכִי** تجھے-حکم-دیتا-ہوں **מִצְוָה** کہتے-ہوئے **לְאֹמֵר** تین **שָׁלֹשׁ** شہر **עָרִים** ٹو-الگ-کرے **תִּבְדִּיל** اپنے-لیے **לָךְ:** **ס**
[H0595](#) [H6680](#) [H0559](#) [H7969](#) [H0914](#)

لے۔ کر الگ شہر تین کے پناہ ٹو کہ بے لازم لئے اِس

8 **וְאִם-** اور-اگر- **יִרְחִיב** وسیع-کرے **יְהוָה** یہوواہ **אֵלֹהֶיךָ** تیرا-خدا **אֶת-** کو- **נִבְלָה** تیری-سرحد **כַּאֲשֶׁר** جیسا **נִשְׁבַּע** اُس-نے-قسم-کھائی **לְאֲבֹתֶיךָ** تیرے-باپ-دادا-سے
[H7337](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H1366](#) [H7650](#) [H0001](#)

וְנָתַן اور-دے **לָךְ** تجھے **אֶת-** کو- **כָּל-** ساری- **הָאָרֶץ** سرزمین **אֲשֶׁר** جو **דִּבַּר** اُس-نے-کہا **לָתֵת** دینے-کو **לְאֲבֹתֶיךָ:** **H0001**
[H5414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H1696](#) [H5414](#)

تجھے وہ مطابق کے وعدے اپنے ہے۔ کیا سے دادا باپ تیرے کر کھا قسم نے اُس وعدہ یہی کیونکہ گا، دے بڑھا مزید سرحدیں تیری خدا تیرا رب میں بعد
 گا، دے ملک پورا

9 **כִּי-** اگر- **תִּשְׁמַר** ٹو-رکھے **אֶת-** کو- **כָּל-** سارے- **הַמִּצְוָה** حکم **הַזֹּאת** اِس **לְעִשְׂתָּהּ** کرنے-کو **אֲשֶׁר** جو **אֲנֹכִי** میں **מִצְוָה** تجھے-حکم-دیتا-ہوں **הַיּוֹם** آج
[H8104](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4687](#) [H2063](#) [H6680](#) [H3117](#)

לְאֲהַבָּהּ محبت-کرنے-کو **אֶת-** سے- **יְהוָה** یہوواہ **אֵלֹהֶיךָ** تیرے-خدا **וְלִלְכָת** اور-چلنے-کو **בְּדַרְכָּיו** اُس-کے-راستوں-میں **כָּל-** سب- **הַיְמִיִּם** دنوں **וְיִסְפָּתָ** تو-ٹو-بڑھائے
[H0157](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3212](#) [H1870](#) [H3605](#) [H3117](#) [H3254](#)

לָךְ اپنے-لیے **עוֹד** اور **שָׁלֹשׁ** تین **עָרִים** شہر **עַל** پر **הַשָּׁלֹשׁ** تین **הָאֵלֶּה:** **H0428**
[H5750](#) [H7969](#) [H0428](#)

کو خدا اپنے رب ٹو کہ بے یہ شرط میں الفاظ دوسرے ہوں۔ رہا دے آج تجھے میں جو کرے پیروی کی احکام تمام اُن سے احتیاط ٹو کہ بے یہ شرط البتہ
 کر الگ شہر اور تین کے پناہ ٹو کہ بے لازم تو جائے ہو پورا وعدہ کا رب نتیجتاً اور کرے ہی ایسا ٹو اگر رہے۔ چلتا میں راہوں کی اُس ہمیشہ اور کرے پیار
 لے۔

10 **וְלֹא** اور-نہیں **יִשְׁפָּךְ** بہایا-جائے **דָּם** خون **נָקִי** ہے-گناہ **בְּקָרְבַּי** درمیان **אֲרָצְךָ** تیری-سرزمین-کے **אֲשֶׁר** جو **יְהוָה** یہوواہ **אֱלֹהֶיךָ** تیرا-خدا **נָתַן** دیتا-ہے **לָךְ** تجھے

[H5414](#)

[H0430](#)

[H3068](#)

[H0776](#)

[H7130](#)

[H1818](#)

[H8210](#)

[H3808](#)

נִחַלָה میراث **וְהָיָה** اور-ہو-گا **עָלֶיךָ** تجھ-پر **דָּמִים:** خون **וְ** - **מִירָת** [H5159](#) [H1961](#) [H1818](#)

گا۔ ٹھہرے دار ذمہ خود ٹو اور گا جائے مارا سے جان کو لوگوں بے قصور ہے رہا دے میں میراث تجھے خدا تیرا رب جو میں ملک تیرے ورنہ

11 **וְכִי-** اور-جب- **יְהוָה** ہو **אִישׁ** مرد **שָׂנֵא** دشمن **לְרֵעֵהוּ** اپنے-پڑوسی-کا **וְאָרַב** اور-گھات-لگائے **לֹא** اُس-کو **וְקָם** اُس-پر **עָלָיו** اُس-پر **וְהָקְהוּ** اور-مارے **נִפְשׁ** جان

[H5315](#)

[H5221](#)

[H0693](#)

[H7453](#)

[H8130](#)

[H0376](#)

[H1961](#)

וְנָמַת اور-وہ-مر-جائے **וְנָס** اور-بھاگے **אֶל-** تک- **אֶחָת** ایک **הָעָרִים** شہروں **הָאֵל:** ان [H4191](#) [H5127](#) [H0413](#) [H0259](#) [H0411](#)

لے پناہ کر بھاگ میں شہر کسی کے پناہ قاتل اگر ڈالے۔ مار اُسے کے کر حملہ پر اُس اور جائے بیٹھ میں تاک کی کسی باعث کے دشمنی کوئی ہے سکتا ہو لیکن

12 **וְשָׁלַחוּ** تو-بھیجیں **זְקֵנָי** بزرگ **עִירוֹ** اُس-کے-شہر-کے **וְלִקְחוּ** اور-لیں **אֹתוֹ** اُسے **מִנְשֵׁם** وہاں-سے **וְנָתְנוּ** اور-دیں **אֹתוֹ** اُسے **בְּיָד** ہاتھ-میں **זֵאֵל** بدلہ-لینے-والے

[H3027](#)

[H0853](#)

[H5414](#)

[H8033](#)

[H0853](#)

[H3947](#)

הַדָּם خون-کے **וְנָמַת:** اور-وہ-مرے [H4191](#) [H1818](#)

ملے۔ موت سزائے اُسے تاکہ جائے کیا حوالے کے والے اپنے انتقام اُسے جائے۔ لایا واپس اُسے کہ دیں اطلاع بزرگ کے شہر کے اُس تو

13 **לֹא-** نہیں- **תָּחֹס** ترس-کھائے **עֵינֶיךָ** تیری-آنکھ **עָלָיו** اُس-پر **וּבְעֵרְתָּ** اور-ٹو-ڈور-کرے **דָּם-** خون- **הַנֶּקֶוּ** ہے-گناہ-کا **מִיִּשְׂרָאֵל** اسرائیل-سے **וְטוֹב** اور-بھلائی-ہو **לָךְ:** تیرے-لیے

[H3478](#)

[H1818](#)

[H2347](#)

[H3808](#)

ו

رہے۔ حال خوش ٹو تاکہ مٹائے داغ کا موت کی بے قصور سے میں اسرائیل ٹو کہ بے لازم کرنا۔ مت رحم پر اُس

14 **לֹא** نہیں **תְּסִיג** ٹو-ہٹائے **וְגִבֹּל** سرحد **רַעֲךָ** اپنے-پڑوسی-کی **אֲשֶׁר** جو **וְגִבֹּלְךָ** لگائی **רֵאשֵׁנִים** پہلوں-نے **בְּנַחֲלֹתָי** تیری-میراث-میں **אֲשֶׁר** جو

[H5159](#)

[H7223](#)

[H1379](#)

[H7453](#)

[H1366](#)

[H5253](#)

[H3808](#)

תְּנַחֵל میراث-میں-ملے-گی **בְּאֶרֶץ** سرزمین-میں **אֲשֶׁר** جو **יְהוָה** یہوواہ **אֱלֹהֶיךָ** تیرا-خدا **נָתַן** دیتا-ہے **לָךְ** تجھے **לְרִשְׁתָּהּ:** قبضے-میں-لینے-کو [H3423](#) [H5157](#) [H0776](#) [H3068](#) [H5414](#)

باپ تیرے جو کرنا نہ پیچھے آگے حدیں وہ کی زمین تو کرے قبضہ پر اُس ٹو تاکہ گا دے میں میراث تجھے خدا تیرا رب جو گا رہے میں ملک اُس ٹو جب
کیں۔ مقرر نے دادا

15	לֹא- نہیں-	יָקוּם کھڑا-ہو-گا	עֵד گواہ	אֶחָד ایک	בְּאִישׁ مرد-کے-خلاف	לְכָל- کسی-بھی-	עוֹן بدکاری	וּלְכָל- اور-کسی-بھی-	חַטָּאת گناہ	בְּכָל- کسی-بھی-
	H3808	H5707	H0259	H0376	H3605	H5771	H3605	H3605	H3605	H3605

חַטָּא خطا	אָשֶׁר جو	וַיַּחְטֵא وہ-خطا-کرے	עַל- پر-	וּפִי منہ	שְׁנַיִ دو	עֵדִים گواہوں-کے	אִוּ یا	עַל- پر-	פִּי منہ	שְׁלֹשָׁה- تین-	עֵדִים گواہوں-کے
H2399	H2398	H6310	H8147	H5707	H5707	H6310	H7969	H6310	H7969	H5707	

יָקוּם דְּבַר :
قائم-ہو-گا
بات
[H1697](#)

اُسے ٹو ورنہ ہے۔ ضرورت کی گواہوں تین یا دو کم از کم ہے، ہوا سرزد جرم بھی جو سکتا۔ ٹھہرا نہیں قصوروار پر کہنے کے گواہ ہی ایک کو کسی ٹو سکتا۔ ٹھہرا نہیں قصوروار

16	כִּי- اگر-	יָקוּם کھڑا-ہو	עֵד- گواہ-	חָמָס ظالم	בְּאִישׁ مرد-کے-خلاف	לְעֵנֹת گواہی-دیئے-کو	בּוֹ اُس-کے-خلاف	סָרְחָ: بغاوت
	H5707	H2555	H0376	H5627	H5627	H5627	H5627	H5627

بے ربا بول جھوٹ گواہ کہ کرے دعویٰ کے کر انکار بے گیا لگایا الزام پر جس اگر

17	וְעַמְדוֹ تو-کھڑے-ہوں	שְׁנַיִ دونوں-	הַאֲנָשִׁים مرد	אֶשֶׁר- جن-کا-	לָהֶם ہو	הָרִיב جھگڑا	לְפָנַי سامنے	יְהוָה یہوواہ-کے	לְפָנַי سامنے	הַכְּהֹנִים کابنوں-کے
	H5975	H8147	H0376	H1992	H7379	H6440	H3068	H6440	H3548	H3548
	וְהַשְּׂפָטִים اور-قاضیوں-کے	אֶשֶׁר جو	יְהוּ ہوں-گے	בֵּינֵם دونوں-میں	הָהֵם: اُن	H1992	H3117	H1961	H8199	H8199

کریں۔ پیش معاملہ اپنا کو قاضیوں اور اماموں والے کرنے خدمت کر آ حضور کے رب میں مقدس دونوں تو

18	וְדָרְשׁוּ اور-تحقیق-کریں	הַשְּׂפָטִים قاضی	הַיָּטֵב اچھی-طرح	וְהִנֵּה اور-دیکھ	עֵד- گواہ-	שֹׁקֵר جھوٹا	הָעֵד گواہ	שֹׁקֵר جھوٹ	עֵנָה بولا	בְּאָחִיו: اپنے-بھائی-کے-خلاف
	H1875	H8199	H3190	H2009	H5707	H8267	H5707	H8267	H8267	H0251

بے لگایا الزام غلط پر بھائی اپنے کر بول جھوٹ نے گواہ کہ نکلے درست بات اگر لگائیں۔ کھوج خوب کا اس قاضی

19	וַעֲשִׂיתֶם تو-تم-کرو	לְאִחֵי اپنے-بھائی-کے-ساتھ	לְעֵשׂוֹת کرنے-کو	זָמַם اُس-نے-سوچا	כְּאִשֶׁר جیسا	לְאִחֵי اپنے-بھائی-کے-ساتھ	וּבְעֵרְתֶּ اور-ٹو-ڈور-کرے	הָרַע بُرائی-کو
	H2161	H0251	H2161	H2161	H2161	H0251	H7451	H7451

מִקֶּדְבָד :
اپنے-درمیان-سے
[H7130](#)

گا۔ دے مٹا بُرائی سے درمیان اپنے ٹو یوں تھا۔ ربا چاہ لئے کے بھائی اپنے وہ جو جائے کیا کچھ وہ ساتھ کے اُس تو

20	וְהַנְּשָׂאִים اور-باقی	יְשֻׁמְעוּ شنیں	וְיָרְאוּ اور-ڈریں	וְלֹא- اور-نہیں-	יִסְפוּ وہ-پھر-کریں	לְעֵשׂוֹת کرنے-کو	עוֹד پھر	כְּדָבָר مانند-بات	הָרַע بُرئی	הָזָה اس
	H7604	H8085	H3372	H3808	H3254	H5750	H1697	H1697	H2088	H2088

בְּקֶדְבָד :
تیرے-درمیان
[H7130](#)

گے۔ کریں نہیں جرات کی کرنے حرکت غلط ایسی درمیان تیرے آئندہ اور گے جائیں ڈر کر سن یہ لوگ باقی تمام پھر

יד	בָּשׂוּן	שׁוֹן	בָּעֵיִן	עֵיִן	בְּנֶפֶשׁ	יֶנֶפֶשׁ	עֵינָהּ	תְּחוֹס	וְלֹא
باتھ	کے-بدلے-دانت	دانت	کے-بدلے-آنکھ	آنکھ	کے-بدلے-جان	جان	تیری-آنکھ	ترس-کھائے	اور-نہیں
H3027	H8127	H8127			H5315	H5315		H2347	H3808
						ס	בְּרִיָּה:	יָרָה	בִּיד
						-	کے-بدلے-پاؤں	پاؤں	کے-بدلے-باتھ
							H7272	H7272	H3027

پاؤں-بدلے کے پاؤں باتھ، بدلے کے باتھ دانت، بدلے کے دانت آنکھ، بدلے کے آنکھ جان، بدلے کے جان کہ ہو یہ اصول کرنا۔ نہ رحم پر قصوروار